

GARANTÍAS PROCESALES DE LOS MENORES SUSPECHOSOS O ACUSADOS EN LOS PROCESOS PENALES

[Directiva (UE) 2016/800 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de mayo de 2016]

(1) ... para que los menores, es decir, las **personas de menos de 18 años**, sospechosos o acusados en procesos penales puedan comprender y seguir dichos procesos, a fin de permitirles ejercer su derecho a un juicio justo, prevenir su reincidencia y fomentar su inserción social.

(9) Los menores sospechosos o acusados en procesos penales deben recibir una **atención especial para preservar su potencial de desarrollo y reinserción social**.

(13) Los Estados miembros deben **determinar la edad de los menores** a partir de las declaraciones de los propios menores, la comprobación del estado civil, investigaciones documentales, otras pruebas y, si no se dispone de tales pruebas o no resultan concluyentes, un reconocimiento médico. **El reconocimiento médico debe realizarse únicamente como último recurso**, respetando estrictamente los derechos del menor así como su integridad física y dignidad humana. En caso de que persistan dudas sobre la edad de la persona, debe presumirse, a efectos de la presente Directiva, que es menor.

(14) La presente Directiva **no debe aplicarse a algunas infracciones leves**. No obstante, debe aplicarse cuando el menor sospechoso o acusado sea privado de libertad.

(15) En algunos Estados miembros **una autoridad distinta** de los órganos jurisdiccionales con competencia en materia penal **puede estar facultada para imponer sanciones distintas de la privación de libertad en caso de infracciones relativamente leves**. Así puede suceder, por ejemplo, en relación con infracciones de tráfico que se cometen en gran número y de las que puede quedar constancia mediante un control de tráfico. En tales situaciones, no sería razonable exigir que las autoridades competentes garanticen todos los derechos que reconoce la presente Directiva.

(17) La presente Directiva debe aplicarse **únicamente a los procesos penales**. No debe aplicarse a otros tipos de procedimientos, en particular a aquellos que estén concebidos específicamente para menores y puedan dar lugar a medidas protectoras, correccionales o educativas.

(19) Los menores deben recibir **información sobre los aspectos generales del desarrollo del proceso**. Con este fin se les debe facilitar, en particular, una breve explicación de las posteriores fases procesales, en la medida en que sea posible en interés del proceso penal, y sobre la función de las autoridades que intervienen. La información que se facilite debe depender de las circunstancias de cada caso.

(20) Los menores deben recibir **información sobre el derecho a un reconocimiento médico** en la fase más temprana del proceso en que ello resulte adecuado. ■

Los menores sospechosos o acusados en procesos penales deben recibir una atención especial para preservar su potencial de desarrollo y reinserción social.



PROCEDURAL SAFEGUARDS FOR CHILDREN WHO ARE SUSPECTS OR ACCUSED PERSONS IN CRIMINAL PROCEEDINGS

[Directive (EU) 2016/800 of the European Parliament and of the Council, of 11 May 2016]

(1) ... to establish procedural safeguards to ensure that children, meaning **persons under the age of 18**, who are suspects or accused persons in criminal proceedings, are able to understand and follow those proceedings and to exercise their right to a fair trial, and to prevent children from re-offending and foster their social integration.

(9) Children who are suspects or accused persons in criminal proceedings should be given **particular attention in order to preserve their potential for development and reintegration into society**.

(13) Member States should **determine the age of the child** on the basis of the child's own statements, checks of the child's civil status, documentary research, other evidence and, if such evidence is unavailable or inconclusive, a medical examination. **A medical examination should be carried out as a last resort** and in strict compliance with the child's rights, physical integrity and human dignity. Where a person's age remains in doubt, that person should, for the purposes of this Directive, be presumed to be a child.

(14) This Directive **should not apply in respect of certain minor offences**. However, it

should apply where a child who is a suspect or accused person is deprived of liberty.

(15) In some Member States **an authority other than a court having jurisdiction in criminal matters has competence for imposing sanctions other than deprivation of liberty in relation to relatively minor offences**. That may be the case, for example, in relation to road traffic offences which are committed on a large scale and which might be established following a traffic control. In such situations, it would be unreasonable to require that the competent authorities ensure all the rights under this Directive.

(17) This Directive should apply **only to criminal proceedings**. It should not apply to other types of proceedings, in particular proceedings which are specially designed for children and which could lead to protective, corrective or educative measures.

(19) Children should receive **information about general aspects of the conduct of the proceedings**. To that end, they should, in particular, be given a brief explanation about the next procedural steps in the proceedings in so far as this is possible in the light of the interest of the criminal proceedings, and about the role of the authorities involved. The information to be given should depend on the circumstances of the case.

(20) Children should receive **information in respect of the right to a medical examination** at the earliest appropriate stage ■

Children who are suspects or accused persons in criminal proceedings should be given particular attention in order to preserve their potential for development and reintegration into society.